
TRINE
NOBILIS
FROZENBYTE

AVERTISSEMENT SUR L'ÉPILEPSIE

Chez certaines personnes, la stimulation visuelle par certains effets stroboscopiques ou motifs lumineux peut déclencher une crise d'épilepsie ou une perte de connaissance. Chez ces personnes, le simple fait de regarder la télévision ou de jouer à un jeu vidéo peut suffire à déclencher une crise. Les symptômes peuvent même se manifester chez des individus sans antécédents médicaux ou n'ayant jamais souffert d'épilepsie. Les crises sont caractérisées par différents symptômes : troubles de la vision, tics du visage ou des yeux, tremblements des bras ou des jambes, perte d'orientation, confusion ou perte de repère temporaire. Lors d'une crise d'épilepsie, il y a risque ou perte de conscience et de convulsions, entraînant des accidents graves en cas de chute. Cessez immédiatement de jouer si vous présentez l'un de ces symptômes. Nous conseillons vivement aux parents de prêter attention à leurs enfants lorsqu'ils utilisent un jeu vidéo, car ces derniers, ainsi que les adolescents sont plus susceptibles à l'épilepsie que les adultes. Si de tels symptômes apparaissent, CESSEZ IMMEDIATEMENT DE JOUER ET CONSULTEZ UN MEDECIN.

Parents et tuteurs doivent surveiller les enfants ou leur demander s'ils ressentent tout ou partie des symptômes mentionnés ci-dessus. Enfants et adolescents sont plus susceptibles que les adultes de subir de tels effets liés à l'utilisation de jeux vidéo.

INTRODUCTION

Trine est un jeu de plates-formes dynamique dans lequel vous incarnez trois personnages lancés dans une quête destinée à détruire le mal qui ronge leur royaume. Pour briser le sort de Trine, les trois héros devront trouver des solutions astucieuses aux défis qu'ils rencontreront sous la forme d'énigmes et d'ennemis. La jouabilité repose sur des environnements complètement interactifs – les compétences et tactiques propres à chaque personnage peuvent être utilisées afin de découvrir de nouvelles façons de surmonter les différents obstacles et de sauver le royaume !

MATÉRIEL REQUIS

CONFIGURATION MINIMALE REQUISE :

Processeur : 2,0 GHz
Système d'exploitation : Windows XP / Windows Vista
Mémoire : 512 Mo de RAM (XP), 1 Go de RAM (Vista)
Espace libre sur le disque dur : 1 Go
Carte son : (non requise)
Carte vidéo : Radeon X800 / GeForce 6800 ou supérieure – 256 Mo de mémoire vidéo

CONFIGURATION RECOMMANDÉE :

Processeur : double cœur ou supérieur
Système d'exploitation : Windows XP / Windows Vista
Mémoire : 2 Go de RAM
Espace libre sur le disque dur : 1 Go
Carte son : compatible DirectX
Carte vidéo : Radeon HD 3800 series / GeForce 8800 series ou supérieure – 256 Mo de mémoire vidéo
Autre : manette(s) pour jouer en mode coopération

* Ne fonctionne pas avec Windows 2000
* Ne fonctionne pas avec une GeForce 4 MX ou une carte graphique intégrée, comme par exemple sur de nombreux ordinateurs portables
* Pour une meilleure compatibilité, veuillez utiliser une manette Xbox 360™.

INSTALLATION DU JEU

Pour installer le jeu, veuillez insérer Trine dans votre lecteur DVD-ROM. Le programme de lancement de Trine devrait se lancer automatiquement. Si cela ne se produit pas, utilisez l'explorateur de Windows pour accéder au DVD, puis double-cliquez sur Setup.exe. Dans le programme de lancement, choisissez Installer afin de procéder à l'installation du jeu.

L'installeur va vous demander de lire et d'accepter l'accord de licence de l'utilisateur final, puis de choisir où installer le jeu. Ensuite, l'installation débutera et devrait durer environ 10 minutes en fonction des performances de votre ordinateur.
Les pilotes pour DirectX 9.0c, Windows Media Codecs et NVIDIA PhysX™ seront installés s'ils ne sont pas présents sur votre ordinateur. Ils sont nécessaires pour jouer à Trine.

Une fois l'installation terminée, vous aurez la possibilité de lire le fichier LisezMoi (il contient des informations de dernière minute) et vous pourrez alors lancer le jeu. Vous aurez peut-être besoin d'avoir le DVD de Trine dans le lecteur DVD-ROM lors de vos parties.

Veuillez lire le fichier LisezMoi contenant les informations de dernière minute et qui peuvent ne pas se trouver dans ce manuel.

LANCEUR TRINE

Trine devrait être démarré à partir du lanceur Trine. Cela vous permettra de changer un certain nombre d'options techniques comme la résolution de l'écran, les détails des graphismes et d'autres options importantes. Certaines options se trouvent dans le sous-menu Avancé : vous aurez la possibilité d'y régler des paramètres plus en détail.

MENU PRINCIPAL

Continuer
Pour charger le dernier niveau joué lors de votre précédente partie.

Nouvelle Partie
Afin de commencer une nouvelle partie. Vous pouvez y sélectionner le niveau de difficulté.

Choisir le niveau
Pour choisir un niveau parmi tous les niveaux disponibles. Ces derniers incluent les cristaux et les objets secrets qui peuvent être ramassés.

Options
Pour modifier les options et réglages du jeu, tels que les différents volumes, la langue et les commandes. Référez-vous aux sections correspondantes dans les Options.

Crédits
Afin de consulter les crédits et de connaître les concepteurs de ce jeu.

Quitter
Pour retourner au système d'exploitation.

PERSONNAGES

LE CHEVALIER – PONTIUS LE BRAVE

Nom : Pontius
Sexe : masculin
Âge : 40+
Profession : sauveur de princesse
Caractère : digne de confiance
Aime : manger de la bonne viande et boire de la bière
N'aime pas : avoir faim

Pontius est un Chevalier, mais uniquement dans ses rêves. Il veut rejoindre l'armée du Roi et la meilleure façon d'y parvenir est de combattre des morts-vivants afin de prouver qu'il est digne d'obtenir le titre de chevalier ! Le problème est que Pontius ne sait pas vraiment ce qu'est un « mort-vivant »... En outre, il est la dernière personne encore présente dans le château qui puisse affronter ces ennemis. C'est du moins ce qu'il semble...
Pontius est aussi gros qu'un ours et aime dévorer de la viande à chaque heure de la journée. C'est un compagnon amical et joyeux qui voit le bien partout... à moins d'avoir faim, bien évidemment. Pontius est un peu lent – il ne saisit jamais les blagues et ne comprend pas vraiment comment fonctionne la magie. Mais cela ne l'arrête pas ! Il veut devenir un héros et sauver le royaume.

Compétences :
Pontius possède un arsenal impressionnant d'armes de mêlée qui lui donne une grande confiance. Si vous aviez pu voir l'Académie Astrale après ses séances d'entraînement, vous comprendriez que Pontius peut véritablement provoquer de gros dégâts. Sa force est également très utile lorsqu'il s'agit de soulever des objets lourds ou de les jeter sur des ennemis. Pontius possède également un bouclier qu'il peut utiliser pour bloquer les attaques. En contrepartie, Pontius ne peut pas nager avec son armure !

LA VOLEUSE – ZOYA

Nom : Zoya
Sexe : féminin
Âge : 20+
Profession : voler les riches pour son propre compte
Caractère : mystérieuse
Aime : être riche
N'aime pas : ne pas pouvoir voler quelque chose

Zoya vient d'un pays lointain. Elle a entendu parler d'un objet ancien d'une valeur inestimable. L'armée des morts-vivants qui marche en direction du château a déjà fait la moitié de son travail – le château a été abandonné et il n'y a plus personne pour garder le trésor. C'est donc le bon moment pour elle...
Zoya est une voleuse exceptionnelle : elle a un faible pour tout ce qui brille, mais on ne sait pas grand-chose d'autre à son sujet. Elle est très secrète et n'invite pas les gens à lui poser des questions. Elle n'a jamais révélé le moindre secret.

Compétences :
Zoya est une archère exceptionnelle. La portée de ses attaques est parfaite pour atteindre les ennemis à distance. En combat rapproché, Zoya n'est pas aussi bonne, et il est préférable que Pontius la protège. Zoya est aussi équipée d'une corde qu'elle peut attacher à des surfaces en bois. Elle peut se balancer sur des rebords, grimper ou même descendre grâce à sa corde. Bien qu'elle ne soit pas magicienne, elle a entendu des rumeurs à propos d'un objet qui lui permettrait de ralentir le temps...

LE MAGICIEN – AMADEUS LE MAGNIFIQUE

Nom : Amadeus
Sexe : masculin
Âge : 35-45
Profession : être une star
Caractère : plutôt imbu de sa personne
Aime : toutes les femmes qui l'aiment
N'aime pas : toutes les femmes qui ne l'aiment pas

Amadeus est un magicien qui « étudie » encore à l'Académie Astrale. À cause d'une série d'accidents, il a été laissé dans le château. Il voit l'armée des morts-vivants se rapprocher et n'est pas très enthousiaste à l'idée de mourir. Il veut s'échapper et s'éloigner le plus possible des morts-vivants. Généralement, à l'âge d'Amadeus, les magiciens sont déjà diplômés et partent au loin, mais Amadeus n'a jamais réussi l'examen de magie. Par exemple, il n'a jamais appris le sort de boule de feu, et s'est toujours plus intéressé à courtiser les filles. Il se donne énormément de mal pour faire croire qu'il est un grand magicien, mais en général, cela ne réussit pas.

Compétences :
Même s'il ne maîtrise pas le sort de boule de feu, Amadeus connait quelques sorts utiles. Il peut faire apparaître divers objets dans le monde et les utiliser comme de vrais objets. Amadeus possède une grande maîtrise en matière de boîtes et de planches. Il peut également faire léviter des objets et, avec assez d'entraînement, il peut faire apparaître de nouveaux objets en plus grande quantité.

OPTIONS

Dans le menu Options, vous pouvez modifier les divers volumes et régler le gamma du moniteur. La plupart des options graphiques se trouvent dans le lanceur, pas dans le jeu. Les commandes par défaut peuvent être changées dans le menu Personnalisation des commandes, puis sauvegardées en tant que nouveaux profils de commandes.

PERSONNALISATION DES COMMANDES

Trine a été conçu pour être joué avec un clavier en combinaison avec une souris, ou alors avec une manette seule. Les manettes sont recommandées lors de parties en coopération. Référez-vous à la section coopération de ce manuel pour obtenir plus d'informations sur la coopération.
Dans le menu Personnalisation des commandes, vous découvrirez une liste de commandes, et vous pourrez cliquer sur chaque élément pour le modifier comme bon vous semble. Cliquez simplement dessus et appuyez ensuite sur la touche que vous souhaitez utiliser pour cette commande.
Vous pouvez réinitialiser les paramètres des commandes par défaut en cliquant sur « Paramètres par défaut ».

JOUER

Une nouvelle partie débute par un tutoriel afin que vous puissiez apprendre les divers mouvements de base de chaque personnage. Dans ce tutoriel, vous ne pouvez jouer qu'avec un seul personnage à la fois, mais par la suite, les trois personnages pourront être utilisés. Vous pouvez changer de personnage en appuyant sur la touche de sélection de personnage (ou les raccourcis 1, 2, 3).

INTERFACE DE L'UTILISATEUR



1- Les personnages sont affichés dans le coin supérieur gauche de l'écran. Si un personnage est mort, l'image est de couleur sombre. Le personnage sélectionné est doté d'une image plus grande, comme le Chevalier dans cet exemple.

2- Sous les images des personnages se trouvent une barre de santé (en rouge) et une barre d'énergie (en bleu). Lorsque le personnage est touché par des ennemis ou des obstacles, la barre de santé diminue. Lorsqu'elle arrive à zéro, le personnage meurt. Les personnages morts peuvent être ressuscités aux points de passage. Si tous les personnages meurent, vous aurez la possibilité de recommencer depuis le dernier point de passage.

La barre d'énergie indique la quantité d'énergie disponible pour les personnages. Le Magicien utilise de l'énergie pour ses sorts, et certaines armes comme le Marteau de la tempête du Chevalier ainsi que les Flèches de feu de la Voleuse nécessitent également de l'énergie. Lorsque la barre d'énergie est vide, vous devrez trouver des cristaux d'énergie pour pouvoir utiliser de nouveau l'énergie.

ARMES

La Voleuse et le Chevalier possèdent chacun deux armes au cours du jeu. Pour faire votre choix, utilisez la molette de la souris ou les touches permettant de sélectionner l'arme suivante/précédente.

MENU DE L'INVENTAIRE



Chaque personnage possède trois compétences avec deux améliorations chacune. Au début du jeu, vous n'aurez qu'une compétence par personnage. Vous en trouverez de nouvelles au fur et à mesure de votre progression dans les niveaux. Tuer des monstres vous fera gagner de l'expérience, avec laquelle vous pourrez acquérir des améliorations pour les compétences que vous possédez. Cliquez sur la compétence que vous souhaitez améliorer. Vous pouvez déplacer des objets d'un personnage à un autre en cliquant sur l'élément de votre choix, puis en cliquant ensuite sur l'emplacement de destination.

JEU EN COOPÉRATION

Trois joueurs peuvent jouer à Trine en même temps sur le même ordinateur. Pour que les autres joueurs puissent participer, assurez-vous que leurs manettes soient connectées à l'ordinateur. Lancez ensuite le jeu normalement (choisissez une nouvelle partie, ou un niveau) et ajoutez les joueurs depuis le menu pause (la touche par défaut est « Échap »). Les commandes des joueurs peuvent être personnalisées dans le menu Options.
Les joueurs ne peuvent pas rejoindre la partie pendant le tutoriel.
Pour vérifier s'il existe des mises à jour liées à la Coopération, il est grandement recommandé de vous rendre sur le site Internet http://www.trine-thegame.com

REMARQUES SPÉCIALES

- Au total, il existe 26 éléments secrets cachés dans les différents niveaux. Les trouverez-vous tous ?
- Des captures d'écran peuvent être effectuées en appuyant sur la touche F11. Elles seront sauvegardées au format .bmp dans \screenshots qui se trouve dans le dossier où Trine a été installé.
- Pour jouer au jeu en mode fenêtre, décochez la case dans le Lanceur Trine -> Avancé -> Plein écran.
- Lors d'une partie en coopération, les joueurs partagent les cristaux de santé et d'énergie.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Mon jeu ne se lance pas !
Assurez-vous que vous avez installé DirectX 9.0c ou une version plus récente. Assurez-vous également de posséder les derniers pilotes de votre carte graphique et que votre système corresponde à la configuration minimale requise. Veuillez essayer également différentes options graphiques et résolutions d'écran (certains moniteurs ne peuvent pas lancer le jeu avec des résolutions que votre moniteur ne supporte pas).

Le jeu est vraiment très lent sur mon ordinateur.
Sélectionnez les réglages graphiques « Bas » ou « Très bas ». Avec le paramètre « Très bas », le jeu utilisera automatiquement un rendu graphique avec une résolution moindre dans le jeu, c'est-à-dire que la vraie résolution sera de 512x384 au lieu de 1024x768 comme affichée dans le Lanceur. Cela améliorera grandement les performances.
Plus d'éléments pour la résolution des problèmes sont disponibles dans le fichier LisezMoi et sur le site Internet officiel.

CRÉDITS

NOBILIS PUBLISHING TEAM

Managing Director
Arnaud BLACHER

Production Director
Sébastien BRISON

Producer
Guillaume BENOIT

Assistant Producer
Grégory CASSEZ

Tests & Localization Manager
Alexandre MILLET

Marketing Director
Sébastien CHIRPAZ

Acquisition & Product Manager
David COSTARIGOT

Web Manager
Carol DEMESSIEUX

Web Manager Assistant
Pierre-Marie AUBINEAU

Operations Manager
Régine RIBOT

Special thanks to
Studio Anatole
SDI
DL Multimedia
Global Step

FROZENBYTE

In alphabetical order:
Sami Hakkarainen
Juha Hiekkamäki
Lauri Hyvärinen
Santtu Huotilainen
Kim Juntunen
Jari Kantomaa
Joel Kinnunen
Jukka Kokkonen
Ilkka Kuusela
Jari Lankinen
Teemu Lintunen
Niina Manninen
Oskari Nyman
Tero Rickström
Ari Pulkkinen
Tapio Pyrhönen
Claire Sugden

Other contributors
Jukka Huuhtanen
Sami Martiskainen
Mick Turtiainen
Tommi Hartikainen
Matti Hämäläinen
Vesa Lepola
Samuli Snellman

English voice over production by
Outsource Media / Mark Estdale

FROZENBYTE THANKS

AVEK
ARTO
Bugbear
Farmind
Finnvera
Housemarque
IGDA Finland Chapter
Lapland Studio
Mr.Goodliving
Neogames
Nitro Games
Nordic Game
Recoil Games
Remedy Entertainment
Sumea / Digital Chocolate
Suomen Pelinkehittäjät ry
TE-keskus
Tekes
Äänivoimala

ASSISTANCE TECHNIQUE

Afin de vous aider au mieux à résoudre votre problème, veuillez avoir les informations suivantes à portée de main lorsque vous nous contactez :

1. Nom complet du produit.
2. Message d'erreur exact (le cas échéant) et une courte description du problème.
3. Une copie du rapport de diagnostique Direct X. Pour l'obtenir, cliquez sur Démarrer -> Exécuter... et saisissez dxdiag c:\dxdiag.txt et appuyez sur Entrée. Vous trouverez le rapport sur C:/Poste de travail.

Si vous avez des difficultés avec les modes multi-joueurs ou en ligne du produit, veuillez nous aider en ayant les informations suivantes à portée de main lorsque vous nous appelez.

SI VOUS UTILISEZ UN MODEM INTERNE :

1. Quels types de modems sont utilisés à chaque extrémité de la connexion (marque, modèle, vitesse, interne ou externe) ?
2. Possédez-vous plus d'un modem ?
3. Sur quels ports sont-ils configurés ?
4. Est-ce que Hyperterminal (ou tout autre programme du même genre) fonctionne avec votre modem ? Il s'agit là d'une façon simple de savoir si votre modem est correctement configuré.
5. Quelle est votre vitesse de connexion ?
6. Avez-vous bien désactivé la compression de données, la détection d'erreurs et le contrôle ? Reportez-vous au manuel de votre modem pour cela.

SI VOUS UTILISEZ UN MODEM EXTERNE :

1. Quel type de carte en série utilisez-vous ?
2. Avez-vous un câble série à sept fils ?

SI VOUS ÊTES SUR UN RÉSEAU :

1. Voyez-vous d'autres ordinateurs sur le réseau ?
2. Quelle est votre configuration réseau ?
3. Quelle marque de carte réseau utilisez-vous ?
4. Quel logiciel réseau utilisez-vous ? La version ?

NOBILIS HOTLINE
0825 825 524
(0,149€ TTC/min)
Ouvert du Lundi au Samedi
de 10h à 12h et de 14h à 20h

Trine © 2009 Frozenbyte, Inc. Developed by Frozenbyte, Inc. Published by Nobilis Publishing. Nobilis Publishing and its logo are registered trademarks of Nobilis group. All rights reserved. All other trademarks are properties of their respective owners. FMOD Sound System, copyright © Firelight Technologies Pty, Ltd., 1994-2005. Portions utilize Microsoft Windows Media Technologies. Copyright © 1999-2002 Microsoft Corporation. All Rights Reserved.

www.trine-thegame.com


« King's Bounty risque bien de remplacer définitivement Heroes of the Might and Magic dans nos cœurs. »
Jeux Vidéo
King's Bounty™
THE LEGEND
NOBILIS